

Dürstendes Warten zu dem lebenden EL

לְמַנְצֵחַ	מִשְׁכִּיל	לְבָנִי	קָרָח:
LaMöNaZe 'aCh≠ zu dem 'Überdauernden* -	MaSsKI 'L» „Erklugendes* Klugmachendes -	LiBh°NeI-» zu „Söhnen des“ zu ~Verstehenden des -	Qo 'RaCh≠ Qo 'RaCh û:Eis קָרָח na
לְהַנְצִיחַ נצח pi.pt.ms pk.pp+pk.at	שְׁכַל מִשְׁכִּיל שכל hi.pt.ms.[cs][ms].[cs]	בֶּן mp.cs pk.pp	קָרָח na
כָּאֵל	תַּעֲרַג	עַל	אֶפְיָקִי
KöÄJa 'L≠ wie „Geweihtverstreuter* wie ~Verstreuung/~Widder -	TaÄRo 'G» „er lechzt sie lechzt -	ÄL-» auf -	ÄPhi,Qel-» „Bezwinger* der“ -
אֵל כָּאֵל mfs pk.pp	עָרַג ka.ft.3fs	עַל pk.pp	אֶפְיָקִי mp.cs
אֵלֶיךָ	תַּעֲרַג	עַל	אֶפְיָקִי
ÄLoHi 'M≠ „ÄLoHi 'M“ û:Beedete {pl}	ÄLä 'Jkha» zu „dir“ -	TaÄRo 'G» „sie lechzt“ -	NaPhSchl '» „Seele“ meine -
אֵלֶיךָ mp	אֵל sf.2ms pk.pp	עָרַג ka.ft.3fs	כָּאֵל pk.pp

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

עֲמָאָה	נַפְשִׁי	לֵאלֹהִים	לְאֵל	חַי	מָתִי	אָבוֹא	וְאֶרְאָה	פָּנִי
ZaMöÄ 'H» „dürstete sie“ -	NaPhSchl '≠ „Seele“ meine -	Le 'LoHi 'M≠ zu „ÄLoHi 'M“* -	LöÉ 'L» zum „EL“* -	Cha 'J» „lebendem“ -	MaTa 'J» wann, -	ÄBhO '°≠ „ich werde kommen“ -	WöÉRaÄ 'H≠ und „ich werde gesehen“ -	PöNe 'J» „Angesichtern des“ -
צָמָא ka.pe.3fs	נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	לֵאלֹהִים sf.1s mp pk.pp	לְאֵל pk.pp	חַי aj.ms[ka.pt.3ms]	מָתִי pk.?	אָבוֹא ka.ft.1s	וְאֶרְאָה ni.ft.1s pk.cj	פָּנִי mfp.cs

û:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 û:Zu...hin, a:Der Einzünigige, Der eine Lehrende

הִתְהַלַּךְ	לִי	דְמַעְתִּי	לֶחֶם	יוֹמָם	וּלְיָלָה	בְּאָמַר	אֵלַי	כָּל	אֵיךְ
HajöTaH-» „wurde es/sie“ -	Li '» zu mir -	DiMÄTI '» „Geträn“ meines -	Lä 'ChäM≠ „Brot“* -	JOMa 'M» tags -	WaLa 'JLaH≠ und „Nacht“ -	BäÄMo 'R» im „sprechen“ -	ÄLa 'J» zu mir -	KoL-» „all“ -	ÄLje 'H» wo, -
הִתְהַלַּךְ ka.pe.3fs	לִי sf.1s pk.pp	דְמַעְתִּי sf.1s	לֶחֶם ms.[cs]	יוֹמָם pk.av	וּלְיָלָה ms pk.cj	בְּאָמַר ka.if.[cs] pk.pp	אֵלַי sf.1s pk.pp	כָּל [na].ms.[cs]	אֵיךְ ms.[cs] pk.at

û:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֵלָה	אֶזְכְּרָהּ	וְאֶשְׁפֹּךָ	עָלַי	נַפְשִׁי	כִּי	אֶעֱבְרוּ	בְּסֶף	אֶדְרֹם
Ä 'Läh» „dieser“ -	ÄSKöRa 'H≠ „ich will gedenken“ -	WöÄSchPöKha 'H» und „ich will ausschütten“ -	ÄLa 'J≠ auf mir -	NaPhSchl '≠ „Seele“ meine -	KI '» „dass“ denn -	ÄÄBhO 'R≠ „ich hinübergehe“ ich jenseitige -	BaSa 'Kh≠ in der „Überhüttung“ -	ÄDaDe 'M≠ „ich walle für mich“ ihnen ich ~befreunde mich ihnen -
אֵלָה aj.mfp, pn.dl.p	זָכַר ka.ft.1s.k	שָׁפַךְ ka.ft.1s.k pk.cj	עָלַי sf.1s pk.pp	נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	כִּי pk.cj, ms	אֶעֱבְרוּ ka.ft.1s	בְּסֶף ms pk.pp+pk.at	אֶדְרֹם sf.3mp ht.ft.1s

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

עַד	בֵּית	אֱלֹהִים	בְּקוֹל	רִנָּה	וְתוֹדָה	הֶמוֹן	חֻגְגִּי
ÄD-» „bis zum“ -	Be 'IT» „Haus des“ -	ÄLoHi 'M≠ „ÄLoHi 'M“ û:Beedete {pl}	BöQOL-» in „Stimme“ des -	RiNa 'H» „Lichttönenden“* -	WöTODa 'H≠ und „Dankes“ und ~Bekennens -	HaMO 'N» „Getümmel des“ -	ChOGe 'G≠ „Festfeiern“enden -
עַד pk.pp, ms	בֵּית [na].ms.cs	אֱלֹהִים mp	בְּקוֹל ms.[cs] pk.pp	רִנָּה fs	וְתוֹדָה fs pk.cj	הֶמוֹן [na].ms.[cs]	חֻגְגִּי ka.pt.ms

מָה	תִּשְׁתַּחֲוֶהוּ	נַפְשִׁי	וְתַהַמִּי	עָלַי	הוֹחִלִי	לֵאלֹהִים	כִּי	עוֹד
MaH-» was, -	TiSchTO,ChäChl '≠ „du wirfst dich nieder“ -	NaPhSchl '≠ „Seele“ meine -	WaTäHäMI '» und „du tumultest“* -	ÄLa 'J≠ auf mir -	HOChl 'LI» „mache warten!“ -	Le 'LoHi 'M≠ zu „ÄLoHi 'M“* -	KI-» „denn“ -	O'D-» noch -
מָה pn.?	שָׁחָה ht.2.ft.2fs	נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	וְתַהַמִּי ka.wft.2fs pk.cj	עָלַי sf.1s pk.pp	הוֹחִלִי hi.1.fs	לֵאלֹהִים [na].mp pk.pp	כִּי pk.cj, ms	עוֹד pk.av

û:Beedete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֶדְרֹם	יְשׁוּעוֹת	פָּנָיו
°ODä 'NU≠ „ich mache danken*/bekennen“ ihm, -	JöSchU 'O 'T» „Rettungen“ der -	PaNa 'W≠ „Angesichter“ seiner -
יְדָה נָו sf.eN.3ms hi.ft.1s	יְשׁוּעָה fp.[cs]	פָּנָיו sf.3ms mfp.cs

אֱלֹהֵי	עָלַי	נַפְשִׁי	תִּשְׁתַּחֲוֶה	עַל	כָּן	אֶזְכְּרָהּ	מֵאֶרֶץ	יִרְדֵּן
ÄLoHa 'J≠ „ÄLoHi 'M“ meiner û:Beedete {pl}	ÄLa 'J≠ auf mir -	NaPhSchl '» „Seele“ meine -	TiSchTOChä 'Ch≠ „sie wirft sich nieder“ -	ÄL-» auf -	Ke 'N≠ „Stand“ bereitetem e:darum -	ÄSKöRKha '≠ „ich gedenke“ deiner -	MeÄ 'RäZ» vom „Ermland“ des vom ~Ur-Lauf des	JaRDe 'N≠ JaRDe 'N û:Hinabstürzender -
אֱלֹהֵים sf.1s mp.cs	עַל sf.1s pk.pp	נַפְשִׁי sf.1s mfs.cs	שָׁחָה ht.2.ft.3fs	עַל pk.pp	כָּן pk.av, ms	זָכַר sf.2ms ka.ft.1s	מֵאֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp	יִרְדֵּן na

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 a:~Erster/~ÄLäPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ÄLäPh-Lauf

וְחַרְמוֹנִים	מָהָר	מִצְעָר
WöChäRMONI 'M≠ und ChäRMONI 'M û:Verbannende {mp}	MeHa 'R» vom „Berg“ von ~dem-Haupt -	MIZÄ 'R≠ „MiZÄ 'R“ û:Geringer -
חֲרָמוֹן na pk.cj	מָהָר ms.[cs] pk.pp	מִצְעָר [na].ms.[cs]

תְּהוֹם	אֵל	תְּהוֹם	קוֹרָא	לְקוֹל	צְנוּרִיק	כָּל	מִשְׁבְּרִיק	וְנִלְיָהּ	עָלַי
TöHO,M-» „Tumult“ -	ÄL-» zu -	TöHO 'M» „Tumult“ -	QORe '» „Rufender“ Rebhuhn/Lesender -	LöQO 'L» zur „Stimme“ der -	ZiNORä 'Jkha≠ „Wasserfälle“ deiner ~Zacken der Flammen deiner -	KoL-» „alle“ -	MiSchBaRä 'Jkha» „Brecher“ deine -	WöGaLä 'Jkha≠ und „Wogen“* deine und Gerolle deine -	ÄLa 'J» „über mich“ auf mir -
תְּהוֹם mfs	אֵל pk.pp	תְּהוֹם mfs.[cs]	קוֹרָא ka.pt.ms.[cs][na]	קוֹל ms.[cs] pk.pp	צְנוּרִיק sf.2ms mp.cs	כָּל [na].ms.[cs]	מִשְׁבְּרִיק sf.2ms mp.cs	וְנִלְיָהּ sf.2ms mp.cs	עָלַי sf.1s pk.pp

עָבְרוּ:

ÄBha 'RU≠
gingen hinüber sie
jenseitigten sie
-עָבַר
ka.pe.3p

יּוֹמָם	יִצְּהָה	יְהוָה	חֲסִדּוֹ	וּבְלִילָהּ	{שִׁירָה}	{שִׁירָו}	עָמִי	תְּפִלָּה
JOMa 'M» tags -	JöZaWä 'H» „er entbietet“ er gebietet -	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ û:Er wird {pi}	ChaSDO '≠ „Huld“ seine -	UBhaLa 'JLaH≠ und in der „Nacht“ -	SchiRa 'H » „Lied“ ihres ~Fürsten ihres -	{SchiRO 'J}» „[Lied] seines“ [~Fürsten seines] -	IMI '≠ mbei mir mit mir -	TöPhiLa 'H≠ „Gebet“ ~Fallengemachtes -
יּוֹמָם pk.av	יִצְּהָה pi.ft.3ms	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	חֲסִדּוֹ sf.3ms ms.cs	וּבְלִילָהּ ms pk.pp+pk.at pk.cj	שִׁירָה sf.3fs.KT ms.cs	שִׁירָו sf.3ms.QR ms.cs	עָמִי sf.1s pk.pp	תְּפִלָּה fs

1 s:Anhang "KöTI´Bh und QöRe´J"
 2 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

לֹאֵל	חַיִּי:	לֹאֵל	חַיִּי:
LöE´L» zum „EL der“ ü:Zu... <i>hin</i> 2	Chajja´J» „Lebenden“* meiner Leben meiner	LöE´L» zum „EL der“ ü:Zu... <i>hin</i> 2	Chajja´J» „Lebenden“* meiner Leben meiner
לֹאֵל	חַיִּי	לֹאֵל	חַיִּי
ms.[cs] pk.pp	sf.1s mp.cs	ms.[cs] pk.pp	sf.1s mp.cs
אֹמְרָהּ	לֹאֵל	סֶלַעַי	לִמָּה
°OMöRä´H» ich will sprechen	LöE´L» zum „EL“ 1	SaL´I´» „Steilfelsen“ meinem	LäMä´H» zu was,
אָמַר	לֹאֵל	סֶלַעַי	לִמָּה
ka.ft.1s.k	ms.[cs] pk.pp	sf.1s ms.cs	pn.? pk.pp
ka.ft.1s.k	ms.[cs] pk.pp	sf.1s ms.cs	pn.? pk.pp

1 ü:Zu...*hin*, a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

אֹיֵב:
 °Oje´Bh»
 „Feindes“
 אֹיֵב
 ms[ka.pt.ms.[cs]]

כָּל-	אֵלַי	בְּאִמְרָם	צֹרְרִי	חֲרָפוֹנִי	בְּעֲצֻמוֹתַי	בְּרָצְחוֹ
KoL-» „ali“ -	ÉLa´J» zu mir -	BöÖMRä´M» im ‚Sprechen ‚ihrem“ -	ZORöRä´J» „Bedrängende“ meine -	CheRöPhU´NI» „schmähten sie“ mich ~entbrannten <i>mit dem</i> Mund sie mir	Bö,ÄZMOTa´J» „gegen „Gebeine“ meine in ~Überstarken meinen	BöRä´ZaCh» im ‚Morden des Lebens
כָּל	אֵלַי	בְּאִמְרָם	צֹרְרִי	חֲרָפוֹנִי	בְּעֲצֻמוֹתַי	בְּרָצְחוֹ
[na].ms.[cs]	sf.1s pk.pp	sf.3mp ka.if.cs pk.pp	sf.1s ka.pt.mp.cs	sf.1s pi.pe.3p	sf.1s fp.cs pk.pp	ms pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

הַיּוֹם	אֵיָה	אֱלֹהֵיָהּ:
HajjO´M» den „Tag“ -	Äjje´H» wo, -	ÄLoHä´JKha» „ÄLoHI´M“,deiner ü:Beeidete {pl} 1
הַיּוֹם	אֵיָה	אֱלֹהֵיָהּ
ms.[cs] pk.at	pp.?	sf.2ms mp.cs

מָה-	תִּשְׁתַּחֲתִי	נַפְשִׁי	וּמָה-	תַּהֲמִי	עָלַי	הוֹתִילִי	לֵאלֹהִים	כִּי-	עוֹד
MaH-» was, -	TiSchTO,ChäChl´» „du wirfst dich nieder“ -	NaPhSchl´» „Seele“ meine -	U,MaH-» und was, -	TäHäMI´» „du tumultest“* -	ÄLa´J» auf mir -	HOChl´LI» „mache warten“,! ~mache wirbeln	Le,°LoHI´M» zu „ÄLoHI´M“ ü:Beeidete {pl} 1	KI-» „denn“ -	°O´D» noch -
מָה	תִּשְׁתַּחֲתִי	נַפְשִׁי	וּמָה	תַּהֲמִי	עָלַי	הוֹתִילִי	לֵאלֹהִים	כִּי	עוֹד
pn.?	ht2.ft.2fs	sf.1s mfs.cs	pn.?	ka.ft.2fs	sf.1s pk.pp	hi.!.fs	[na].mp pk.pp	pk.cj, ms	pk.av

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֹדְנוֹ	יְשׁוּעַת	פָּנַי	וְאֵלֵּי:
°ODä´NU» „ich mache danken“, ihm ich mache bekennen ihn	jöSchUÖ´T» „Rettungen“ der -	PaNa´J» „Angesichter“ meiner -	We,°LoHä´J» und „ÄLoHI´M“ meiner ü:Beeidete {pl} 1
יְדָה נֹו	יְשׁוּעַת	פָּנַי	וְאֵלֵּי
sf.eN.3ms hi.ft.1s	fp.[cs]	sf.1s mp.cs	sf.1s mp.cs pk.cj